

San Panteleimon - 27 de JULIO

Un hombre cuya vida fue cuatro años más corta que la del Salvador a quien él sirvió; en sus veintinueve años alcanzó suficientes logros en la ciencia y la religión que llenarían con su esplendor todo aquel siglo.

Como el gran San Lucas del Nuevo Testamento, Pantaleón era doctor y se le recuerda con reverencia como "médico glorioso". Pero a diferencia de aquél, Pantaleón alcanzó la santidad no por su evangelización, sino por sus talentos como médico, pues sus esfuerzos en contra del sufrimiento, fueron aumentados gracias al poder divino. Pantaleón "el todo misericordioso" nació en el año 275 d.C. en Nikomedia, Asia Menor; de padre pagano y madre cristiana. De su padre sacó el intelecto profundo; de su madre, la conciencia espiritual; cualidades que, primero, lo empujarían al reconocimiento, y después hacia la tragedia, en un lapso relativamente corto. De apariencia atractiva y porte noble, Pantaleón fue discípulo del médico más notable del Imperio, Eufrosinos. Al poco tiempo, su profundo conocimiento y habilidad para curar le atrajo la atención del emperador Maximiano, quien lo incorporó a su servicio personal y al de la corte. Aunque esto aumentó grandemente su fama, el joven médico continuó curando a la gente del pueblo. El piadoso cristiano Ermolaos, quien por su abierta promoción del Cristianismo era perseguido constantemente por el imperio, conoció a Pantaleón y alabó su habilidad médica, induciéndolo a que conociera "la curación proveniente de lo más Alto".

Después de una serie de encuentros, el médico vino a conocer su verdadera vocación cristiana, y a partir de entonces, como

hombre de ciencia su profesionalismo fue subordinado a su papel de seguidor de Cristo. Continuaba curando a sus pacientes, pero ahora en el nombre del Señor, es decir en nombre del mayor Médico de todos. Su poder de curación ya no era atribuible sólo a su habilidad como médico, sino también, a una intervención divina. Conforme creció su reputación, Pantaleón llegó a ser conocido, más como un hombre de Dios que de ciencia, reconocimiento que provocó la ira y condena del emperador.

Una vez apresado e interrogado, se le ofreció una última oportunidad de elección entre Cristo y los ídolos; su respuesta fue una reafirmación de su cristiandad. No todas las acciones diabólicas de los torturadores de Pantaleón son conocidas. Pero la historia nos narra que este noble cristiano y médico honorable, fue entre otras cosas, torturado en un estante, estirando sus miembros y quemado con velas. Después de estas experiencias horribles; fue arrojado primero, en un hoyo ardiente y después a una guarida de bestias. Cuando sobrevivió, los paganos se convencieron de que había una especie de poder sobrenatural protegiéndolo. Finalmente, se decidieron por ahogarlo, lanzándolo a un río profundo con una enorme piedra atada a su cuerpo. Cuando la piedra se mostró capaz de flotar, los torturadores exasperados sacaron a Pantaleón del agua y lo colocaron sobre el bloque de ejecución donde fue decapitado. En aquel tiempo se dijo que no fue sangre, sino leche, lo que fluyó de la dañada cabeza del mártir.



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl

CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en "FACEBOOK"

CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917

Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile

PÁRROCO

Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com

Diácono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 30-Domingo 23-07-2017

7° DOMINGO DE MATEO 7ª eot.

Tropario del Domingo (MODO 6) Los poderes celestiales aparecieron sobre Tu sepulcro y los guardias quedaron como muertos. Y María entró al sepulcro buscando Tu cuerpo purísimo; Venciste al Infierno sin ser tentado por él. Saludaste a la Virgen. Concediste la vida, Tú que resucitaste de entre los muertos, Señor gloria a Ti.

إِنَّ الْقَوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ. وَالْحَرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ. وَمَرْيَمُ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ. فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجْرَبْ مِنْهَا، وَصَادَقْتَ الْبَثُولَ مَانِحًا الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Tropario del Santo Patrón de la Iglesia modo 4 Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir, San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُخَرِّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنَ الْمُلُوكِ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاوِزِجِيُوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرَ، تَشْفَعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

KONTAKION Modo 6: Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino en Tu bondad, extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لَا تُغْرِضِي عَنَ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بِإِدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ يَاوَالِدَةَ الْإِلَهَةِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.



SANTORAL 23-29/07/2017

- 23- S. M. Presbítero, Focas.
S. P. Ezequiel.
- 24- S. M. Cristina.
- 25- Dormición de S. Ana, Madre de la Madre de Dios.
- 26- S. M. Hermoláos, sacerdote y sus compañeros.
S. M. Parasceve.
- 27- S. M. y Médico Sanador Panteleimon.
- 28- S. A. Diáconos Prócoro, Nicanor, Timón y Parmenas de los 70.
- 29- S. M. San Callinico y S. M. Theodota.

EPÍSTOLA

Prokimenon: Salva ioh Señor! a tu pueblo y bendice a tu heredad. A ti Señor llamo, a ti Dios mío imploro.

Lectura de la carta del Apóstol San Pablo a los Romanos (15: 1-7)

Hermanos: Nosotros que somos fuertes debemos soportar las flaquezas de los débiles, y no agradarnos a nosotros mismos. Cada uno de nosotros agrade a su prójimo en lo que es bueno, para edificación. Porque ni aun Cristo se agradó a sí mismo; antes bien, como está escrito: Los vituperios de los que te vituperaban, cayeron sobre mí. Porque las cosas que se escribieron antes, para nuestra enseñanza se escribieron, a fin de que por la paciencia y la consolación de las Escrituras, tengamos esperanza. Pero el Dios de la paciencia y de la consolación os dé entre vosotros un mismo sentir según Cristo Jesús, para que unánimes, a una voz, glorifiquéis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. Por tanto, recibíos los unos a los otros, como también Cristo nos recibió, para gloria de Dios.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (9:27-35)

En aquel tiempo, mientras Jesús pasando, le siguieron dos ciegos, gritando y diciendo: ¡Ten piedad de nosotros, Hijo de David! Y llegado a la casa, vinieron a Él los ciegos; y Jesús les dijo: ¿Creéis que puedo hacer esto? Ellos dijeron: Sí, Señor. Entonces les tocó los ojos, diciendo: Conforme a vuestra fe os sea hecho. Y se abrieron los ojos. Jesús les ordenó severamente, diciendo: Cuidad que nadie lo sepa. Pero cuando salieron, divulgaron la fama de Él por toda aquella tierra. Salían ellos todavía, cuando le presentaron un mudo endemoniado. Y expulsado el demonio, el mudo habló; y las multitudes se maravillaba, y decían: Nunca se ha visto cosa semejante en Israel. Pero los fariseos decían: Por el príncipe de los demonios expulsa a los demonios. Recorría Jesús todas las ciudades y aldeas, enseñando en las sinagogas, y predicando el evangelio del reino, y sanando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

الرسالة

فصل من رسالة القديس

بولس الرسول الى أهل

رومية 7-1:15

يا إخوة، يجب علينا نحن الأقوياء أن نحتمل وهن الضعفاء ولا نرضي أنفسنا. فليُرَضِ كل واحد منا قريبه للخير لأجل البنیان، فإن المسيح لم يرض نفسه، ولكن كما كُتِب: تعبيرات معيريك وقعت علي، لأن كل ما كُتِب من قبل إنما كُتِب لتعليمنا ليكون لنا الرجاء بالصبر وبتعزية الكتب. وليُعطكم إله الصبر والتعزية ان تكونوا متفقي الآراء فيما بينكم بحسب المسيح يسوع، حتى انكم بنفس واحدة وفم واحد تمجدون الله ابا ربنا يسوع المسيح. من اجل ذلك فليتخذ بعضكم بعضا كما اتخذكم المسيح لمجد الله.

الانجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي

البشير والتلميذ الطاهر 9: 27-35

في ذلك الزمان، فيما يسوع مجتاز، تبعه أعميان يصيحان ويقولان: ارحمنا يا ابن داود. فلما دخل البيت دنا اليه الأعميان، فقال لهما يسوع: هل تؤمنان اني أقدر ان أفعل ذلك؟ فقالا له: نعم يا رب. حينئذ لمس أعينهما قائلا: كمايماكما فليكن لكما. فانفتحت اعينهما. فانتهرهما يسوع قائلا: انظرا، لا يعلم أحد. فلما خرجا شهراه في تلك الأرض كلها. وبعد خروجهما قدموا اليه أخرس به شيطان. فلما أخرج الشيطان تكلم الأخرس. فتعجب الجموع قائلين: لم يظهر قط مثل هذا في اسرائيل. اما الفريسيون فقالوا: انه برئيس الشياطين يُخرج الشياطين. وكان يسوع يطوف المدن كلها والقرى، يعلم في مجامعهم ويكرز ببشارة الملكوت ويشفي كل مرض وكل ضعف في الشعب.